



An die Ressortdirektorinnen und –direktoren
 An die Abteilungsdirektorinnen und –direktoren
 An die Amtsdirektorinnen und –direktoren
 An die Bereichsdirektorinnen und –direktoren
 An alle Schulbehörden des Landes
 An die Landeskörperschaften

zur Kenntnis:

An den Herrn Landeshauptmann
 An die Landesrätinnen und Landesräte

nur mittels E-Mail

Alle Diretrici e ai Direttori di dipartimento
 Alle Diretrici e ai Direttori di ripartizione
 Alle Diretrici e ai Direttori d'ufficio
 Alle Diretrici e ai Direttori d'area
 Alle Autorità Scolastiche
 Agli enti strumentali provinciali

per conoscenza:

Al Signor Presidente della Provincia
 Alle Assessor e agli Assessori Provinciali

solo via e-mail

Rundschreiben Nr. 18 vom 12.12.2013

1. Pflichturlaubstage im Jahr 2014
2. Feiertage im Jahr 2014

1. Pflichturlaubstage

Die Landesregierung hat mit Beschluss Nr. 1891 vom 09.12.2013 die Tage bestimmt, an denen das Landespersonal im Jahr 2014 wegen Schließung der Ämter von Amts wegen in Urlaub versetzt ist:

1. Verwaltung im Allgemeinen

a) für die Landesbediensteten mit Fünftageweche

ein halber Tag am 18.04.2014
 ein ganzer Tag am 02.05.2014
 ein halber Tag am 24.12.2014
 ein halber Tag am 31.12.2014

b) für die Landesbediensteten mit Sechstageweche

ein halber Tag am 18.04.2014
 ein ganzer Tag am 19.04.2014
 ein halber Tag am 24.12.2014
 ein halber Tag am 31.12.2014

2. Schulverwaltung**Circolare n. 18 del 12.12.2013**

1. Giornate obbligatorie di congedo ordinario nel 2014
2. Festività nel 2014

1. Congedo ordinario obbligatorio

La Giunta provinciale ha stabilito con deliberazione n. 1891 del 09.12.2013 i giorni dell'anno 2014 nei quali il personale provinciale è collocato d'ufficio in congedo ordinario per chiusura degli uffici:

1. Amministrazione in generale

a) per il personale con cinque giorni lavorativi settimanali

una mezza giornata il 18.04.2014
 una giornata intera il 02.05.2014
 una mezza giornata il 24.12.2014
 una mezza giornata il 31.12.2014

b) per il personale con sei giorni lavorativi settimanali

una mezza giornata il 18.04.2014
 una giornata intera il 19.04.2014
 una mezza giornata il 24.12.2014
 una mezza giornata il 31.12.2014

2. Amministrazione scolastica



a) für die Landesbediensteten mit Fünf- bzw. Sechstageswoche

ein halber Tag am 24.12.2014
ein halber Tag am 31.12.2014

N.B.: Die halben Tage beziehen sich auf den jeweiligen Vormittag.

Für bestimmte Kategorien von Landesbediensteten (z.B. Straßenwärter, periphere Forstdienste) bzw. Dienststellen kann bei dienstlichen Erfordernissen von obiger Regelung abgewichen werden. In einem solchen Fall legt der zuständige Direktor die entsprechenden Dienste fest und setzt davon auch die Personalabteilung in Kenntnis. Wenn es sich nur um Teile von Ämtern handelt, ist es notwendig, auch die Namen der betroffenen Bediensteten mitzuteilen.

Obige Regelung gilt nicht für Bereiche mit einem eigenen Tätigkeitskalender (z.B. Kindergärten, Berufsschulen, Musikschulen).

Bei der Bemessung des zustehenden ordentlichen Urlaubes laut Ausführungen im Rundschreiben Nr. 11 vom 16.05.2012 (Ziffer 1) sind die Pflichturlaubstage zu berücksichtigen. Letztere sind auch in der Monatsmeldung der Dienstabwesenheiten anzuführen.

Im Sinne eines kundenorientierten Dienstes soll an den Haupteingängen zu den Landhäusern und Dienststellen zum gegebenen Zeitpunkt der Hinweis auf die Schließung der Ämter angebracht werden. Das Presseamt wird weiterhin für die notwendige Information durch die Medien sorgen.

2. Feiertage im Jahr 2014

Bei dieser Gelegenheit werden auch die gesetzlichen Feiertage und die vom Art. 12 des L.G. vom 16.10.1992, Nr. 36, vorgesehenen Feiertage bekannt gegeben:

01.01.14 Neujahrstag
06.01.14 Dreikönigstag
27.02.14 Unsinniger Donnerstag (nachmittags)
04.03.14 Faschingsdienstag (nachmittags)
18.04.14 Karfreitag (nachmittags)

a) per il personale con cinque ossia sei giorni lavorativi settimanali

una mezza giornata il 24.12.2014
una mezza giornata il 31.12.2014

P.S.: Le mezze giornate si riferiscono alle relative ore antimeridiane.

Per esigenze di servizio si può derogare per determinate categorie di personale (p.es. cantonieri, servizi forestali periferici) ossia per servizi dalla regolamentazione di cui sopra. In tal caso il competente direttore individua i relativi servizi, informandone anche la Ripartizione del Personale. Quando ne sono interessati solo parti di uffici è necessario comunicare anche i nomi dei dipendenti interessati dalla relativa deroga.

La predetta regolamentazione non trova applicazione nei settori con apposito calendario di attività (p.es. scuole materne, scuole professionali, scuole di musica).

All'atto della determinazione del congedo ordinario spettante secondo quanto esposto nella circolare n. 11 del 16.05.2012 (cifra 1) occorre tener conto del congedo ordinario obbligatorio. Quest'ultimo deve anche essere indicato nel rapporto mensile delle assenze dal servizio.

Al fine di offrire al pubblico un'ulteriore ed utile informazione, si ritiene doveroso applicare al momento opportuno sull'ingresso principale dei palazzi provinciali e delle sedi degli uffici un avviso riguardante la chiusura degli uffici. L'ufficio stampa continuerà a provvedere alla dovuta informazione tramite i mass-media.

2. Festività nell'anno 2014

Con l'occasione si rendono anche note le festività riconosciute tali per legge statale, nonché quelle determinate dall'art. 12 della L.P. 16.10.1992, n. 36:

01.01.14 Capodanno
06.01.14 Epifania
27.02.14 giovedì grasso (pomeriggio)
04.03.14 ultimo di carnevale (pomeriggio)
18.04.14 Venerdì santo (pomeriggio)



21.04.14 Ostermontag
25.04.14 Staatsfeiertag
01.05.14 Tag der Arbeit
02.06.14 Staatsfeiertag
09.06.14 Pfingstmontag
15.08.14 Maria Himmelfahrt
01.11.14 Allerheiligen
08.12.14 Maria Empfängnis
24.12.14 Heiliger Abend (nachmittags)
25.12.14 Weihnachtstag
26.12.14 Stephanstag
31.12.14 Silvester (nachmittags)

21.04.14 lunedì di Pasqua
25.04.14 festa nazionale
01.05.14 festa del lavoro
02.06.14 festa nazionale
09.06.14 lunedì di Pentecoste
15.08.14 Ferragosto
01.11.14 Tutti i Santi
08.12.14 Immacolata Concezione
24.12.14 vigilia di Natale (pomeriggio)
25.12.14 Natale
26.12.14 S. Stefano
31.12.14 S. Silvestro (pomeriggio)

Die angeschriebenen Direktoren und Direktorinnen und die Verantwortlichen der Dienststellen werden ersucht, den ihnen zugeteilten Bediensteten dieses Rundschreiben zur Kenntnis zu bringen und dies durch Gegenzeichnung bestätigen zu lassen.

I direttori e le direttrici, nonché i e le responsabili dei servizi in indirizzo sono pregati di voler portare a conoscenza del personale dipendente la presente circolare mediante la sottoscrizione della stessa da parte del personale medesimo.

Der Generaldirektor

Il Direttore Generale

Dr. Hermann Berger

WR/im